

STAR COOPERATION

Ausdruck...



Fremdsprachenmanagement

Your Partners in Excellence

... in allen Sprachen

Kunde

Die Viega GmbH & Co. KG ist ein erfolgreicher Produzent von Sanitär- und Heizungssystemen. Das Unternehmen exportiert in mehr als 70 Länder weltweit und ist überwiegend mit eigenen Vertriebsorganisationen international präsent.

Aufgabe/Ziel

- Effizientere Abwicklung von Printproduktionen aus dem internationalen und technischen Marketing sowie der Anzeigen
- Schnellere und bessere Information zum Kunden plus Verkürzung der Produktionszeiten
- Mehr Transparenz in den Unternehmensprozessen
- Automatisierte Steuerung und Dokumentation der Produktionsprozesse
- Verringerung des Aufwands bei den Vertriebsmitarbeitern

Lösungsansatz

Die seitherigen Ablaufprozesse wurden in Workshops analysiert und ein optimierter Soll-Ablauf abgeleitet. Erleichterung bringt nun die Kombination eines Projektsteuerungs- und eines Web-to-Print-Tools. Alle Partner sind somit aktiv in die Fremdsprachenabwicklung mit eingebunden: Area Product Manager, Regionalvertriebsverantwortliche, Zentrale, Übersetzungsagentur und Star Publishing. Die Daten der Kreativagentur (QuarkXPress, Indesign) werden von uns in fremdsprachentaugliche Dokumente überführt und für die Bearbeitung im Web-to-Print-System aufbereitet. Dann folgen Lokalisierung, Fremdsprachenreinzeichnung und Lektorat. Auf diese Weise werden Produktionen mit einem Umfang bis zu 200 Seiten und in über 20 Sprachvarianten erstellt.

Die Star Cooperation ist zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2000

Kundenbewertung

Die Zusammenarbeit ist sehr partnerschaftlich. Die Präzision wird von allen bei uns sehr geschätzt, genauso wie die Offenheit im Umgang miteinander. Das beinhaltet auch, dass bei Problemen, die sowohl systembasiert als auch workflowbasiert auftreten können, schnell und unkompliziert reagiert wird.

Ihr Ansprechpartner

Albrecht Heidinger

Leiter Prozessdesign

Telefon: +49 (0)178/62 88-135

albrecht.heidinger@star-cooperation.com

Star Cooperation GmbH

Otto-Lilienthal-Straße 5

71034 Böblingen